

# 传统与创新 意大利在中国

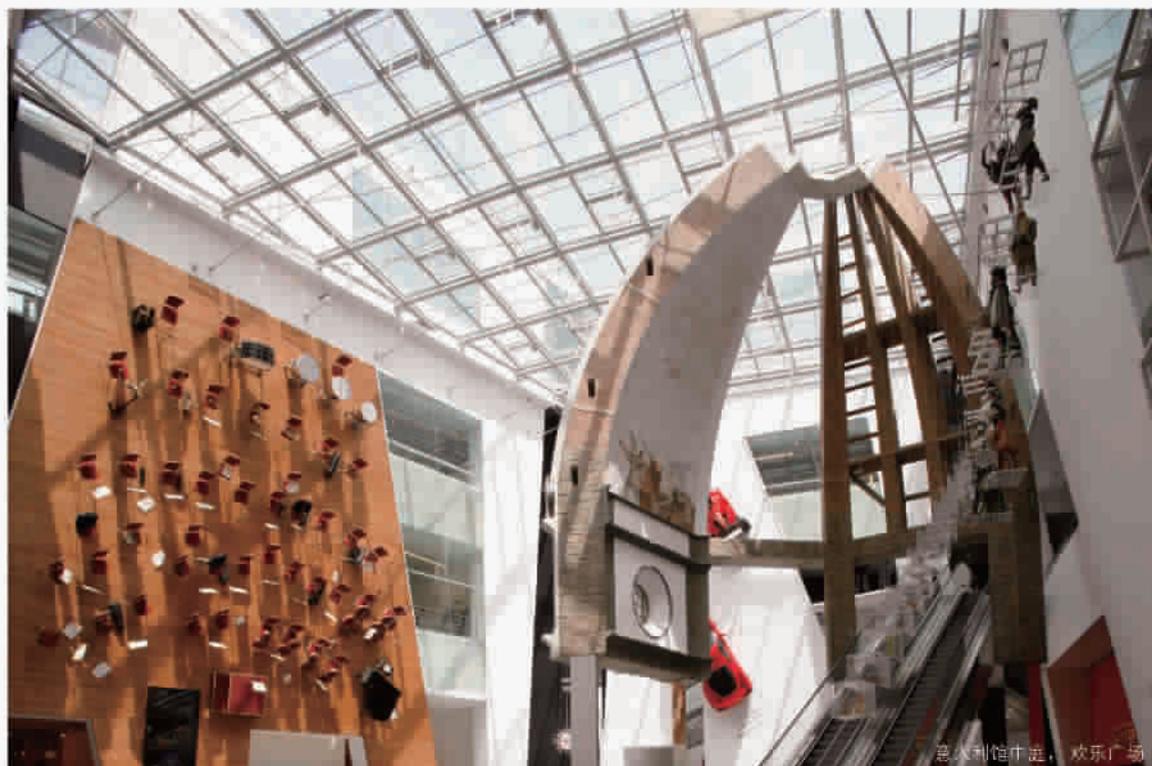
2012年4月28日-2013年1月31日

策划人：大卫·兰佩罗(David Rampello)

切利工作室 (Studio Cerri & Associati)

设计师：阿勒斯提蒙多 (Allestimento)

切利工作室 (Studio Cerri & Associati)



意大利馆中庭，欢乐广场

作为2010年上海世博会最受欢迎展馆之一的意大利馆，在世博会结束后，由意大利政府捐赠给了中国政府，更名为上海意大利中心。在上海市府、上海世博发展集团、意大利外交部、2010年世博会意大利政府委员会以及意大利驻沪领事馆的共同支持下，促使意大利馆成为中意两国文化经济交流的平台。同时授予米兰三年展策划一系列展览，这些展览将充分体现中意两国的文化交流，并且在未来三年内每年以全新的理念和设计方案更换展览。

首届展览的主题为“传统与创新-意大利在中国”，2012年4月28日对公众开放。展览将向中国观众呈现意大利的艺术、手工艺、时尚、设计和技术及其与中国文化间的关系。

此次展览的设计前提是两国源远流长的文化，彼此的艺术、手工艺和设计往往推陈出新，两国间在使用珍贵材料和开拓创新方面享有共同理念。



来自意大利巴乔塞市的现代画展“Etno-arte Res”的19世纪和20世纪的画



奥林匹克展馆，由托里奥设计，意大利的罗马城市

## 在心爱的上海寻找艺术热情 著名艺术家大卫·兰佩罗策展意大利中心



大卫·兰佩罗先生

海当作自己最爱的城市的他，通过这一美妙的展览，倾情展现了意大利顶尖的艺术、设计、科技和手工艺。

### 跨界多个领域 重寻艺术热情

上海意大利中心展览“传统与创新”的策展人大卫·兰佩罗1947年生于阿格里真多。他是以前时尚设计、建筑设计、应用艺术和传播为主的米兰三年展机构前总监。从上世纪70年代末开始，大卫·兰佩罗担任Rai第一频道即 Fininvest集团的电视导演，被认为是当时电视行业的领军人物。后又陆续担任了5频道的艺术总监，Grandi Eventi公司的总裁，Fininvest集团传播和研发总监，在上世纪90年代，他决定找回对艺术的热情，担任戏剧艺术指导。

艺术的领域本无疆界，大卫·兰佩罗担任了双年展、威尼斯学院画廊、迪亚曼蒂·阿·费拉拉宫等诸多知名展览机构展览的策展人，并执导了1992年至1994年以及2003年至2006年的威尼斯嘉年华，担任了巴勒莫圣罗萨莉亚节的艺术总监。

此番受邀担任上海意大利中心首次展览的策展人，大卫·兰佩罗表示：“上海世博会期间，意大利馆吸引了无数参观者，这让我非常激动，也对我们民族的魅力感到非常自豪，而上海又是每次都能给我全新感受的城市。这几年内，上海意大利中心也是世界上唯一一处如此全方位展示意大利文化的场所。我所策划的展览将从传统和现代两

个视角，展示意大利的手工业、艺术、饮食文化、珠宝及中意两国悠久的文化商贸交流历史。”

### 设计融合生活 艺术表达商业

从古罗马到文艺复兴，亚平宁半岛的文艺之光辐射整个欧洲大陆，并对人类文明影响深远，上海意大利中心在着眼于介绍意大利悠久的历史之余，也未遗漏当下的“意大利制造”。大卫·兰佩罗介绍说，来自意大利25座博物馆的藏品，将组成上海意大利中心的主要展品。其中包括米开朗基罗的青铜大卫像，安德烈亚·帕拉第奥在维琴察所建的奥林匹克剧场的仿造品，按照达·芬奇设计图稿制作的自行车、轮船、直升飞机等模型，还有十八世纪的罗马奎里纳勒宫皇家餐桌，70张不同设计的精美椅子，古董以及当代珠宝等展品。从古代到当下，珠宝、设计、科技、烹饪、艺术、电影等领域艺术品也会放入展馆。900平方米的“法拉利传奇展”同样耀眼，这是继马拉内罗总部外的第二座法拉利博物馆，分为法拉利在中国、绿色环保、法拉利跑车、车型设计及赛道传奇五大部分，向公众特别是跑车爱好者和收藏家们展现其经典款及最新款的实物跑车。

在大卫·兰佩罗看来，将当代意大利艺术和古典意大利艺术有机结合，是吸引参观者兴趣的制胜法宝之一；“把设计融合到生活中，以艺术的方式展现商业——如今，文化的概念已经不仅仅限制在音乐、美术等表现形式，更包括了现代人的思维模式。古典的大卫雕像与现代科技的法拉利同样是文化的结晶。”他还强调，展览尤其关注中国和意大利的联系——“比如面条曾是中国的发明，如何传到了意大利，再经过改良，成为当今的意大利面，展示出来会很有意思。” 本报记者 乐梦融

经过重新设计和改建后，上海意大利中心迎来了第一批上海游客。展馆中心展区由意大利著名时尚建筑设计机构“米兰三年展”策划，从米开朗基罗的青铜大卫像，到达·芬奇设计稿模型，保留了原意大利馆浓厚的意式风格，各种人文艺术展品让现场游客大开眼界——而这一切，正是出自意大利著名艺术家大卫·兰佩罗之手，把上